

## زبان عربی

\*\* عَيْنَ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ:

۱- «قَدْ أُلْفِحَ الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ!»:

(۱) قطعاً مؤمنانی که در نمازهایشان فروتن هستند، رستگار شدند!

(۲) چه بسا مؤمنان رستگار شوند، همانان که در نماز خود تواضع داشتند!

(۳) حقیقتاً مؤمنان رستگار شده‌اند، درحالی که آنان در نمازشان متواضع شدند!

(۴) به راستی که مؤمنان رستگار شده‌اند همانان که در نمازشان فروتن هستند!

۲- «الْإِنْسَانُ يُبْصِرُ عِظَامَهُ وَ لَحْمَهُ وَ يَزْعِمُ أَنَّ خَلْفَ هَذِهِ الْأَجْرَامِ قَدْرَةُ اللَّهِ مَكْتُومَةٌ!»:

(۱) انسان استخوان و گوشت خود را مشاهده می‌کند و گمان می‌کند که پشت این جسم‌ها، قدرت پنهان خدا وجود دارد!

(۲) استخوان‌های انسان و گوشت‌هایش دیده می‌شود و گمان می‌شود که پشت این بدن‌ها، توانایی خداوند، پوشیده است!

(۳) گاهی انسان استخوان‌ها و گوشت‌های خویش را مشاهده می‌کند و بر این پندار است که پشت این جسم، قدرت خدا پنهان است!

(۴) انسان استخوان‌هایش و گوشت‌هایش را می‌بیند و می‌پندارد که پشت این پیکرها، قدرت خدا پنهان است!

۳- «بعض الجامعات العلمیة تحدّد مجالات و إن نکتب مقالة حولها نقدر علی استمرار دراستنا هناک!»:

(۱) از سوی برخی دانشگاه‌های علمی، زمینه‌هایی مشخص می‌شود که اگر درباره آن مقاله‌ای بنویسیم، تحصیلاتمان آن‌جا استمرار می‌یابد!

(۲) برخی دانشگاه‌ها که علمی‌اند، زمینه‌ای را مشخص کردند تا اگر مقاله‌هایی درباره‌اش بنویسیم قادر به ادامه دادن درس خود در آن‌جا هستیم!

(۳) برخی دانشگاه‌های علمی، زمینه‌هایی را مشخص می‌کنند که اگر مقاله‌ای درباره آن بنویسیم، می‌توانیم درسمان را آن‌جا ادامه دهیم!

(۴) بعضی از دانشگاه‌های علمی، زمینه‌هایی را مشخص می‌کنند که هرگاه یک مقاله درباره آن بنویسیم می‌توانیم درس را آن‌جا ادامه دهیم!

۴- «إن مصائبنا العديدة تجری فی الحیاة دائماً و لكنّ العاقل لن یفقد رجاءه!»:

(۱) سختی‌های ما زیاد هستند و همیشه در زندگی برقرارند، ولی دانا امید خود را از دست نداده است!

(۲) مشکلات زیاد ما پیوسته در زندگی جاری می‌شوند، اما عاقل امیدش را از دست نخواهد داد!

(۳) بیش‌تر سختی‌هایمان در زندگی همیشه جاری بودند، گویی دانا امید خود را از دست نخواهد داد!

(۴) همیشه مشکلات زیادمان در زندگی مان جاری می‌شوند، اما عاقل امید خویش را از دست نخواهد داد!

۵- «لا أنسی آیامی الصعبة الّتی كنت مشغولاً بالعمل فأفادتنی و حصلت علی النجاح!»:

(۱) روزهای سختی را داشتم که کار می‌کردم و بالاخره به من سود رساند و به پیروزی دست یافتم و آن را فراموش نکردم!

(۲) ایام سخت‌تر خود را فراموش نخواهم کرد که به کار مشغول بودم، پس به من فایده می‌رساند تا به موفقیت برسم!

(۳) روزهای سختم را که مشغول کار بودم، فراموش نمی‌کنم پس به من سود رساند و به موفقیت دست یافتم!

(۴) ایام دشوار خود را که به کار مشغول هستم از یاد نمی‌برم، زیرا به سود رسیدم و به پیروزی خود دست یافتم!

۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ:

(۱) الدّول المتقدّمة تقبل علی تطویر إمكانياتها: کشورهای پیشرفته‌تر به بهینه‌سازی امکانات خود روی آورده‌اند!

(۲) لا مرّة أظلم ممّن لا يعرف قيمة أصدقاءه: هیچ انسانی ستمگرتر از کسی نیست که ارزش دوستانش را نمی‌داند!

(۳) لیت الأستاذ صَحَّحَ أوراقی مرّة أخرى: شاید استاد بار دیگر برگه‌هایم را تصحیح کند!

(۴) كأنّ هؤلاء البنات یجاهدن لرضا الله: گویی این دختران برای رضای خدا پیکار کرده بودند!

۷- عَيْنَ الْخَطَأِ:

(۱) و أوفوا بالعهد إنّ العهد کان مسئولاً: به پیمان وفادار باشید، قطعاً پیمان مورد پرسش است (بود)!

(۲) من أذنبَ و هو یضحک دخل النار و هو یبکی: هر که گناهکارتر باشد و بخندد، وارد آتش می‌شود و گریه می‌کند!

(۳) فهذا یوم البعث و لكنّکم کنتم لا تعلمون: پس این روز رستاخیز است، اما شما نمی‌دانستید!

(۴) نعوذ بالله من سبات العقل و قبح الزلّ: از به خواب رفتن خرد و زشتی لغزش به خدا پناه می‌بریم!

۸- «فناوری دلیل اصلی برای رشد صنعتی کشور در برخی زمینه‌ها است!»:

(۱) التقنیة سببٌ رئیسی لنموّ البلاد الصناعیة فی بعض المجالات! (۲) إنّ التطویر سببٌ اصلیٌ لنموّ الصناعی فی أكثر المجالات!

(۳) التقنیة سببٌ اصلیٌ لنموّ البلاد الصناعیة فی بعض المجال! (۴) السبب الرئیسی لنمو البلد الصناعی هو التقنیة فی بعض المجالات!

۹- عَيْنَ الصَّحِيحِ فِي الْمَفْهُومِ: «لا تغضب فإنّ الغضب مفسدة»:

(۱) از کلید خشم بگویم من این‌جا وقت خشم / کرده بسیاری هلاکت‌ها به دنیا وقت خشم

(۲) از خشم و حسد جان را بیگانه مکن با دل / آن را مگذار این‌جا وین را بمخوان تنها

(۳) بر سر خشم است هنوز آن حریف / یا سخنی می‌رود اندر رضا

(۴) گرم دهند خورم و نه می‌روم آزاد / نه همچو آدمیان خشمناک بنشینم

## \*\* عَيْنُ الْخَطَأِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ

١٠- «إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بَنِيَانٌ مَرُوصُونَ!»:

(١) الله: اسم - مفرد مذكر - لفظ الجلالة - معرفة / اسم إن و منصوب

(٢) يُحِبُّ: فعل مضارع - مجرد ثلاثي - مجهول / الجملة فعلية و خبر إن

(٣) يُقَاتِلُونَ: مضارع - للغائبين - مزيد ثلاثي و أصله ق ت ل / فعل و فاعله واو

(٤) مَرُوصُونَ: اسم - مفرد مذكر - اسم المفعول من الفعل المجرد / صفة

١١- «الشباب الناجحون يحاولون حتى يحصلوا على أهدافهم معتمدين على الله!»:

(١) الشباب: جمع تكسير أو مكسر - اسم تفضيل - معرب / مبتدأ و مرفوع

(٢) يُحَاوِلُونَ: مضارع - للغائبين - ماضيه على وزن فاعلوا / الجملة فعلية

(٣) يحصلوا: للغائبين - مضارع - مجرد ثلاثي - للمعلوم / فعل و فاعله واو

(٤) معتمدين: اسم الفاعل من الفعل المزيد - نكرة - معرب / حال

١٢- «علمت أن المعلم يُحدِّد بعض الواجبات و نحن لا نفعلها!»:

(١) المعلم: اسم - مفرد مذكر - اسم الفاعل - معرفة / اسم أن و منصوب

(٢) الواجبات: جمع سالم للمؤنث - معرف بأل - معرب / مضاف إليه

\*\* عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

١٣- عَيْنُ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حُرُوكَاتِ الْحُرُوفِ:

(١) فَفَزْ بِلْعَلْمِ وَ لَا تَطْلُبْ بِهِ بَدَلًا!

(٢) أَلْمُعُولُ اسْتَطَاعُوا أَنْ يَهْجُمُوا عَلَى الصَّيْنِ!

١٤- عَيْنُ الصَّحِيحِ عَنِ «التَّلْ»::

(١) قِسْمٌ قَوِيٌّ مِنَ الْجِسْمِ عَلَيْهِ لِحْمٌ!

(٢) مَرَّتْ تَحْتَ الْأَرْضِ طَوْلُهُ أَكْثَرَ مِنْ عَرْضِهِ!

(٣) مَكَانَ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ فِي الْأَرْضِ!

١٥- عَيْنُ مَا فِيهِ الْحَالُ:

(١) تَقُومُ الْحُكُومَةُ بِإِعْمَارِ الْبِلَادِ وَ تَقْبَلُ عَلَى الْإِمْكَانِيَاتِ!

(٢) جِئْتُ إِلَيْكَ نَادِمَةً وَ لَكِنَّكَ مَا فَهَمْتَ!

(٣) رَأَيْتُ فِي الْمَكْتَبَةِ طَلَّابًا مَشَاغِبِينَ فَلَمْ يَدْرُسُوا!

١٦- عَيْنُ مَا لَيْسَتْ فِيهِ الْحُرُوفُ الْمَشْبَهَةُ بِالْفِعْلِ:

(١) أَمْ تَزْعَمُ أَنَّكَ جَرْمٌ صَغِيرٌ!

(٢) لَيْتَنِي عَمِلْتُ بِمَا عَاهَدْتُ نَفْسِي!

(٣) إِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ!

١٧- عَيْنُ الْحَالِ جَمَلَةٌ:

(١) وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا!

(٢) أَجَابَ التَّلْمِيزَ الدَّرْسَ خَائِفًا مِنَ الْمَعْلَمِ!

(٣) أَيُّهَا الزَّمَلَاءُ تَجْتَهِدُونَ وَ أَنْتُمْ لَا تَعْرِفُونَ الْهَدْفَ!

(٤) صَدِيقِي الدَّوُّوبُ يَدْرُسُ فَأَنَا أَعْلَمُ مِنْهُ!

١٨- عَيْنُ «لَا» النَّافِيَةِ لِلْجِنْسِ:

(١) لَا حِيلَةَ مِنْ حَوَادِثِ الدَّهْرِ فَلَا تَهْرَبْ!

(٢) إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ مَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا!

(٣) لَا تَطْعَمُوا الْمَسَاكِينَ مِمَّا لَا تَأْكُلُونَ!

(٤) لَا يَرْحَمُ اللَّهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ!

١٩- عَيْنُ مَا يَدُلُّ عَلَى الرَّجَاءِ:

(١) لَيْتَ الْعَالِمِ كَانَ يَخْدُمُ شَعْبَهُ!

(٢) لَعَلَّ الْعَمَالَ يَحْصُلُونَ عَلَى الْفِضَّةِ وَ الذَّهَبِ!

(٣) رَبِّ جَاهِلٍ يَدْرِكُ حَقِيقَةَ قُدْرَةِ اللَّهِ!

(٤) اعْلَمُوا أَنَّ خَيْبَةَ الْأَمْلِ مِنْ شَرِّ الْأَعْمَالِ!

٢٠- عَيْنُ مَا لَيْسَ فِيهِ الْحَالُ:

(١) قَبْلَ سَنَةٍ تَعَلَّمْتُ الْفَرَنْسِيَّةَ مَشْتَاقَةً!

(٢) وَصَلَ الْأُسْتَاذُ وَ نَحْنُ كُنَّا قَرِبَ بَابِ الْجَامِعَةِ!

(٣) شَاهَدْتُمْ هَذَا الطَّالِبَ فِي الصَّفِّ مَحْزُونًا!

(٤) إِنْهَدَمَ جَمِيعُ الْأَنْفَاقِ ثُمَّ اهْتَمَّتِ الْحُكُومَةُ بِهَا!